

## Izbori za Europski parlament

4.-7. lipnja 2009.

Vodič za Crkve i kršćanske organizacije Europske unije

naša kršćanska vizija • naše brige • naša pitanja

*“Kao Kristovi vjernici zauzimamo se za humanu i socijalnu Europu, u kojoj se provode u djelo ljudska prava i temeljne vrijednosti mira, pravde, slobode, tolerancije, sudioništva i solidarnosti”* (Ekumenska povelja)

## O čemu je riječ?

**Od 4. do 7. lipnja 2009.**, građani 27 država članica Europske unije (EU) iznijet će svoju viziju Europe izborom novog Europskog parlamenta. Europski je parlament jedina institucija Unije čije članove izravno biraju građani. U narednih pet godina, od 2009. do 2014., 736\* članova Europskog parlamenta (MEPs) donosit će odluke koje će imati važne i dugotrajne posljedice ne samo za 500 milijuna ljudi koji žive u EU, već također za čitav svijet.

Još od posljednjih europskih izbora iz 2004., moć Europskog parlamenta je značajno porasla. U većini zakonskih područja Europske unije, tekstove sada moraju zajednički odobriti Parlament i Vijeće. Osim toga, predsjednik i članovi Kolegija europskih povjerenika, koji predlažu sve nove zakonske tekstove, mogu vlast upravljanja vršiti samo u dogovoru s Parlamentom. I što je još važnije, Parlament ima posljednju riječ pri odlučivanju o proračunu EU-a.

Obzirom na ubrzavanje klimatskih promjena, pogoršavanje financijske krize i izazov da Europa postane bliža svojim građanima nema sumnje da su posrijedi veoma velike odgovornosti. Eto zašto ekumenske organizacije prisutne u Bruxellesu (APRODEV, CEME, CES i Eurodiaconia) upućuju apel kojim od vas traže da se aktivno uključite u senzibiliziranje svojih članova i svojih zajednica za važne izbore za Europski parlament u lipnju 2009. Dok je ovlast Europskog parlamenta u porastu, zanimanje i sudjelovanje u izborima su, nasuprot tome, u opadanju. Uvidjevši koliko je toga u igri u ovim izborima, važno je pokušati zaustaviti tu tendenciju i učiniti sve da novi Europski parlament pridonese stvaranju humane i socijalne Europe koju svi želimo.

IZBORI ZA EUROPSKI PARLAMENT • 4.-7. SRPNJA 2009.

---

\* Ako Lisabonski ugovor bude ratificiran, taj će se broj popeti na 751.

## Kako se (o)koristiti ovim dokumentom

**K**ao organizacije sa sjedištem u Bruxellesu, izbliza pratimo razvoj politike EU-a i radimo u korist humane i socijalne Europe, kako je ova definirana u Ekumenskoj povelji europskih Crkava\*. Napisali smo ovu brošuru sa ciljem da:

- Ohrabrimo Crkve da se aktivno zanimaju za izbore za Europski parlament što će se održati u lipnju 2009.
- Iznesemo nade i brige o budućem radu Europskog parlamenta.
- Objasnim na koji bi način Europski parlament mogao obrađivati određena pitanja koja su od sve veće važnosti.
- Predložimo ideje i pitanja koja će se obrađivati u raspravama s političkim strankama i kandidatima.

Nadamo se da će vam ovaj dokument biti od koristi za aktivnosti vezane uz izbore, primjerice:

- Pisanje članaka posvećenih europskim izborima u sredstvima društvene komunikacije, uključujući intervjue ili upitnike na koje će odgovarati stranke ili kandidati.
- Pisma strankama i kandidatima u kojima će biti navedena pitanja koja brinu Crkve.
- Posjeti uredima kandidatâ u vlastitom okruženju kako bi im se iznijela pitanja koja brinu Crkve.
- Organiziranje i animiranje od strane Crkava javnih rasprava s kandidatima i/ili stručnjacima.
- Usvajanje službenih stavova, uključujući i ona o izborima, od strane crkvenih sinoda ili vijeća.

Pozivamo vas da prevedete ovaj dokument na svoj jezik i stavite ga na našu web stranicu o izborima.

IZBORI ZA EUROPSKI PARLAMENT • 4.-7. SRPNJA 2009.

---

\* Ekumensku povelju "Smjernice za veću suradnju među Crkvama u Europi" potpisali su predsjednici Konferencije europskih Crkava (CEC-KEK) i Vijeća europskih biskupa (CCEE) u travnju 2001. [http://www.ceckek.org/french\\_site/content/chartaf.shtml](http://www.ceckek.org/french_site/content/chartaf.shtml)

## Očuvanje stvorenog svijeta: klimatske i ambijentalne promjene

**Novi će Europski parlament** imati važnu ulogu u politikama koje izravno ili neizravno utječu na promjenu klime i kvalitetu okoliša. Podržavamo ulogu koju je Europska unija preuzela u pružanju sveobuhvatnog odgovora na promjenu klime. Vodila je pregovore i ratifikaciju Protokola iz Kyota, izradila je najvažniji svjetski plan za pregovore o emisijama ugljičnog dioksida (CO<sub>2</sub>) koji, usprkos nekim svojim ograničenjima, obećava važna smanjenja toga po okolinu štetnog spoja. Nedavno su se vođe EU-a obavezale uložiti daljnje napore u korist ekonomije u kojoj će se paziti na uštedu energije i na nisku potrošnju ugljika. Usprkos tome količina energije koju troši Europa još je uvijek previsoka i države članice bore se da poštuju obaveze vezane uz klimatske promjene. Jasno je da se mora učiniti više.

➤ **Vjerujemo** da ekonomske strukture koje pridonose neobuzdanoj potrošnji štete zemlji i pridonose klimatskim promjenama. Da bi se tu tendenciju preokrenulo nužne su promjene u načinu života i u naprednim tehnologijama.

- ✿ Biste li bili spremni poduprijeti politike europskih država koje su nužne za poštivanje njihovih obaveza da do 2012. smanje emisiju stakleničkih plinova za 8%?
- ✿ Biste li bili spremni poduprijeti ambicioznije ciljeve kao što su smanjenje stakleničkih plinova za 20%\* do 2020. godine?
- ✿ Biste li povećali sredstva za istraživanje o obnovljivim izvorima energije?
- ✿ Koje ste politike spremni podržati u cilju promicanja uštede energije i upravljanja energijom?

IZBORI ZA EUROPSKI PARLAMENT • 4.-7. SRPNJA 2009.

---

\* Osim jednostranog cilja vezanog u smanjenje emisije stakleničkih plinova za 20%, države članice su također odobrile cilj za smanjenje za 30% u slučaju da se o tome postigne dogovor na međunarodnoj razini.

*“Sa zahvalnošću priznajemo dar stvorenja...*

*Želimo se zajedno zauzeti za stvaranje održivih uvjeta života za sav stvoreni svijet”*

Ekumenska povelja

➤ **Vjerujemo** da se Europska unija mora pokazati solidarnom i pružiti pomoć onim krajevima svijeta koji su najviše pogođeni posljedicama klimatskih promjena. Sve su brojnije ranjive zajednice koje su izložene pogibelji rastućeg siromaštva, sukoba i uništavanja svog okoliša. Politika se mora nadahnjivati na načelima pravičnosti i pravednosti.

✿ Mislite da EU ima dužnost pružiti komplementarnu i prikladnu financijsku i tehnološku pomoć zemljama u razvoju kako bi im se omogućilo da nastave smanjivati siromaštvo ne pogoršavajući klimatski problem?

✿ Biste li bili spremni poduprijeti uvođenje čvrstih kriterija vezano uz socijalna i ljudska prava u politikama (poljoprivreda, trgovina, razvoj...) koje mogu imati posljedice po okoliš?

➤ **Vjerujemo** u nužnost promišljene rasprave o etičkim vidicima razvoja biogoriva i korištenja genetski modificiranih organizama (GMO). Nužno je promotriti njihov utjecaj za zemlje u razvoju kao i za zemljoradnike i potrošače u Europskoj uniji.

✿ Koji udio biogoriva u sveukupnoj energiji smatrate prihvatljivim?

✿ Koji je vaš stav o etiketiranju i odvajanju genetski modificiranih namirnica od ostale hrane?

✿ Kakav stav zauzimate prema tvrdnji da GMO pridonose smanjivanju gladi u svijetu ali i opasnosti da se poveća ovisnost o bogatim zemljama i smanjivanju biorazličitosti?

VODIČ ZA CRKVE I KRŠĆANSKE ORGANIZACIJE EUROPSKE UNIJE

## Prihvaćanje stranca: selilaštvo i zaštita izbjeglica

Idući saziv Europskog parlamenta imat će ključni utjecaj na politike vezane uz selilaštvo i pravo na azil Europske unije. Parlament će stupiti na službu upravo u trenutku u kojem će biti usvojen novi program vezan uz migracije i pravo na azil. Novi će Parlament morati dakle odobriti, zajedno s Vijećem, obvezujući zakonski okvir (direktive) koje će države članice morati prenijeti u svoje nacionalne zakone. To može dovesti do zakonskih uredbi koje usklađuju pravno područje i procedure za stjecanje azila, uređuju legalnu migraciju i smanjuju ilegalnu, kako bi se spriječilo trgovinu ljudima. Doseljednici ne samo da moraju biti prihvaćeni od strane Europske unije, već moraju također biti integrirani u europsko društvo. Europska godina međukulturnog dijaloga 2008. pridonijela je posvješćivanju sve veće kulturne različitosti unutar EU-a i nužnosti međunarodnog dijaloga radi podizanja mostova između pripadnika različitih naroda, religija, jezika i kultura. Ti se napori moraju nastaviti.

- **Vjerujemo** u Europu kao gostoljubivo društvo i prenositeljicu ljudskih prava.
  - ✿ Što biste predložili za produbljivanje međukulturnog dijaloga unutar Europe i nakon europske godine međukulturnog dijaloga?
  - ✿ Na koji biste način primijenili pravo na nediskriminaciju zbog religijskih ili vjerskih, rasnih ili etničkih razloga?
  - ✿ Na koji biste način uskladili europsko zakonodavstvo vezano uz pravo na azil kako bi se izbjeglicama pružilo veću zaštitu i pristup poštenim i integralnim procedurama za stjecanja azila?
  - ✿ Koji su vaši prijedlozi za potporu mjera koje sprječavaju ilegalnu imigraciju i koje pridonose prihvaćanju i integraciji selilaca i izbjeglica?

*“Želimo zajedno pridonijeti da žene i muškarci migranti, izbjeglice i oni koji traže azil u Europi budu dočekani kako priliči”*

Ekumenska povelja

- **Vjerujemo** da Europa mora biti solidarna s regijama u koje se slijevaju rijeke izbjeglica.
  - ✿ Na koji bi način Europa mogla bolje podijeliti odgovornost prema izbjeglicama s drugim dijelovima svijeta, primjerice kroz povratak izbjeglica?
  - ✿ Vodeći računa o novim razlozima migracije kao što su uništavanje okoliša, na koji način zaštititi i te nove ranjive skupine?
  
- **Vjerujemo** da proaktivne migracijske politike moraju poštivati dostojanstvo svake osobe, uključujući pravo selilaca na obiteljski život
  - ✿ Jeste li za to da EU usvoji obvezujuće uredbe vezano uz prava selilaca kao što su Konvencija Ujedinjenih naroda iz 1990. o zaštiti prava svih selilaca i njihovih obitelji\*?
  
- **Vjerujemo** da je trgovina ljudima radi spolnog izrabljivanja, prisilnog rada ili u druge svrhe alarmantna kriminalna situacija i predstavlja kršenje ljudskih prava.
  - ✿ Na koji bi način EU mogla nadići represivni karakter prekograničnih sporazuma i razviti cjelovitu politiku zaštite prava osoba žrtava trgovine ljudima?
  - ✿ Smatrate li da bi Europska unija trebala ratificirati Konvenciju Vijeća Europe protiv trgovine ljudima\*\*?

VODIČ ZA CRKVE I KRŠĆANSKE ORGANIZACIJE EUROPSKE UNIJE

---

\* [http://portal.unesco.org/shs/fr/ev.phpurl\\_id=1513&url\\_do=do\\_topic&url\\_section=201.html](http://portal.unesco.org/shs/fr/ev.phpurl_id=1513&url_do=do_topic&url_section=201.html)

\*\* [http://www.coe.int/t/dg2/trafficking/campaign/default\\_fr.asp](http://www.coe.int/t/dg2/trafficking/campaign/default_fr.asp)

## Živjeti u dostojanstvu: siromaštvo i društvena isključenost

**Brojne odluke koje je donio Europski parlament**, na područjima koja se kreću od uredbi kojima se uređuje unutarnje tržište pa do poljoprivredne politike, imaju utjecaj na kvalitetu života i socijalnu koheziju Europe. Kontrolom proračuna, Parlament ima utjecaj također na europske fondove iz kojih se izdvajaju sredstva za programe i službe država članica kojima se promiče društveno uključivanje i borba protiv siromaštva.

➤ **Vjerujemo** da se europska društva moraju temeljiti na načelima solidarnosti, zajedničke odgovornosti i uključivanja za sve.

- Biste li bili spremni iskoristiti svoj utjecaj, pribjegavajući u tu svrhu također pisanim izvješćima ili komisijama, kako bi se u državama članicama ozbiljno razmotrile sve europske zakonske uredbe vezane uz socijalnu politiku?
- Što biste učinili da zajamčite poštivanje obaveza koje su preuzele europske institucije i države članice u borbi protiv siromaštva i društvene isključenosti?

➤ **Vjerujemo** da kvalitetne i svima dostupne socijalne službe predstavljaju nužni preduvjet za društveno uključivanje.

- Slažete li se sa zakonskim normama koje omogućuju javnom sektoru i privatnom sektoru, uključujući Crkve i karitativne udruge, da pružaju kvalitetnu i financijski održivu socijalnu pomoć?
- Jeste li spremni poduprijeti povećanje postotka sredstava koja se izdvajaju za Europski socijalni fond za potporu borbi protiv siromaštva i društvene isključenosti?

➤ **Vjerujemo** da osobe s posebnim potrebama moraju biti prihvaćene i da im se mora pomoći da potpuno sudjeluju u društvenom životu.

- Koja biste politička načela poduprli sa ciljem da se zajamči svim osobama s posebnim potrebama da mogu sudjelovati i pridonijeti društvenom životu?
- Biste li pristali na reguliranje medicinskih zahvata koji promiču ljudsko "savršenstvo"?

*“Budući da valoriziramo osobe i dostojanstvo svakog čovjeka kao Božje slike, zauzimamo se za apsolutnu jednakost vrijednosti svakog ljudskog bića”*

Ekumenska povelja

➤ **Vjerujemo** da svako životno doba ima vlastitu vrijednost i da je svaki naraštaj povezan i solidaran sa slijedećim.

✿ Koja politička načela želite promicati da omogućite europskim građanima dostojanstvenu starost?

✿ Što biste učinili da podržite uključivanje mladih Europljana u tržište rada?

➤ **Vjerujemo** da briga za okoliš mora uključivati pozornost da se očuvaju najkrhkije ruralne zajednice.

✿ Koji bi se, prema vašem mišljenju, dio sredstva iz fondova Zajedničke poljoprivredne politike (Common agricultural policy - CAP) trebao izdvojiti za ruralni razvoj a koji za ujednačavanje cijena poljoprivrednih proizvoda.

➤ **Vjerujemo** da jednakost spolova je važan element socijalne pravde.

✿ Slažete li se s kampanjom 50/50\* za demokraciju u svrhu da se zajamči da muškarci i žene budu jednako zastupljeni u tijelima Europske unije u kojima se donose odluke?

✿ Koje biste korake poduzeli da pravo na nediskriminaciju zbog spolnih razloga postane stvarnost?

VODIČ ZA CRKVE I KRŠĆANSKE ORGANIZACIJE EUROPSKE UNIJE

---

\* <http://www.5050democracy.eu>

## Brinuti se za naše bližnje:

### Mir i razvoj

**Europski parlament** ima utjecaj na vanjske politike i razvoj Europske unije prije svega preko kontrole proračuna. Ima također ovlast zatražiti da se na radnim sastancima povjerenstava ili plenarnih sjednica posveti pažnja najvažnijim pitanjima.

➤ **Vjerujemo** da se rješavanju sukoba na mirni način mora dati prednost pred vojnim pristupom.

- Kako biste zajamčili da se izdvoje dovoljna sredstva za sprječavanje sukoba?

- Treba li, po vašem mišljenju, Parlament promicati otvoreniju, transparentniju i tješnju suradnju između diplomacije, humanitarnih udruga i odlučujućih tijela sa ciljem da se potpomogne rješavanje sukoba i mirni razvoj? Ako da, na koji način?

➤ **Vjerujemo** da se Europska unija mora ravnati načelima demokracije, jednakosti, pravne države i poštivanja ljudskih prava kako unutar tako i izvan svojih granica.

- Treba li Europska unija potpisati Europsku povelju o ljudskim pravima i Konvenciju o pravima djeteta?

- Biste li insistirali na tome da države članice ratificiraju i primjene Opcionalni protokol uz Konvenciju protiv mučenja/torture i Statut Međunarodnog suda pravde?

- Mislite li da bi Europski parlament trebao osnovati povjerenstvo koje bi bilo isključivo zaduženo za ljudska prava i preuzelo ulogu sadašnjeg pododbora?

*“Pred brojnim sukobima zadaća je Crkava zajedno preuzeti na sebe službu pomirenja također za narode i kulture”*

Ekumenska povelja

- **Vjerujemo** da moramo biti solidarni sa siromašnima u svijetu.
- ✿ Što biste učinili da zajamčite da Europska unija poštuje preuzete obaveze u korist ciljeva Milenijskog razvoja?
  
- **Vjerujemo** da su kvaliteta i količina pomoći jednako važni. Politike bi se morale temeljiti na poštivanju prava i uključivati siromašne u odluke koje se izravno tiču njihovih sredstava za uzdržavanje.
  - ✿ Na koji način Parlament može pridonijeti da pomoć bude djelotvornija pospješujući bolje perspektive, odgovornost, transparentnost i koordinaciju?
  - ✿ Biste li se složili s time da se pomoć koju pruža EU i vanjske politike koriste za podupiranje političkih struktura u zemljama partnerima?
  
- Vjerujemo da bi sve politike Europske unije, uključujući one vezane uz trgovinu, poljoprivredu i porezni sustav, morale poduprijeti ciljeve upravljene smanjenju siromaštva u svijetu.
  - ✿ Na koji bi se način ekonomske politike Europske unije mogle usmjeriti u pravcu smanjenja siromaštva i zaštite okoliša?
  - ✿ Treba li Parlament promicati financijsku transparentnost i poreznu pravednost da bi se izbjegao odljev kapitala i neplaćanje poreza?

## Gdje pronaći daljnje informacije?

Ovaj dokument je samo početak. Nadamo se da želite imati više informacija o nekim određenim temama i nacionalnim stavovima o tim temama. Evo nekih korisnih uputa:

➤ **APRODEV, CEME, CES i Eurodiaconia** rado će vam dati upute o načinima na koji ćete se zauzeti u europskim izborima. Možete konzultirati našu zajedničku web stranicu o izborima gdje ćete naći više informacija o različitim temama spomenutim u ovom dokumentu.

<http://www.ecumenicalvoices2009.eu>

➤ **Informativne službe Europskog parlamenta** u državama članicama pružaju precizne i netendenciozne informacije o različitim temama i to na svim službenim jezicima Europske unije! U određenim slučajevima mogu naći također stručne osobe koje mogu nastupiti na posebnim manifestacijama/događajima.

Da biste doznali koja je služba vama najbliža posjetite stranicu:

<http://www.europarl.europa.eu/parliament/public/nearYou.do>

➤ **Političke stranke** koje će predstaviti kandidate na izborima bit će još više zainteresirani pružiti vam informacije. Jasno je da će one imati jasno definiran politički pravac.

➤ **Vijeća** u administraciji vaše Crkve mogu također posjedovati određenu stručnost.

## Tko smo?

**APRODEV** okuplja 17 europskih organizacija za razvoj i humanitarnu pomoć povezanih s Ekumenskim vijećem Crkava.

[www.aprodev.net](http://www.aprodev.net)

**Komisija Crkva i društvo (KCD)** je jedna od komisija Konferencije europskih Crkava (KEK/CEC). KCD surađuje sa 125 Crkava članica KEK/CEC-a iz čitave Europe, zatim pridruženim tijelima i institucijama Europske unije, Vijećem Europe, OESS-om, NATO-om i Ujedinjenim narodima (o europskim pitanjima).

Angažira Crkve članice i pridružena tijela u studije i projekte vezane uz crkvena i društvena pitanja podupirući i jačajući zajedničko svjedočanstvo europskih Crkava u odnosu na europske institucije i različita europska društva.

[www.cec-kek.org](http://www.cec-kek.org)

**Komisija Crkava pri seliocima u Europi (CCME)** je ekumenska agencija za migraciju i integraciju, izbjeglice i azilante a bori se također protiv rasizma i diskriminacije u Europi. Njezini članovi su Crkve i crkvena vijeća anglikanske, pravoslavne i protestantske tradicije kao i predstavnička tijela Crkava iz 17 europskih zemalja. Komisija surađuje s Ekumenskim vijećem Crkava i polako postaje komisija Konferencije europskih Crkava.

[www.ccme.be](http://www.ccme.be)

**Eurodiaconia** je ekumenska organizacija Crkava, neinstitutionalnih socijalnih službi i nevladinih organizacija u Europi. Naši članovi dijele kršćansku vjeru ispovijedanu u tradicijama protestantske reforme (reformacije), anglikanske zajednice i pravoslavne vjere. Radimo na boljoj kvaliteti života u socijalnoj Europi.

[www.eurodiaconia.org](http://www.eurodiaconia.org)

*Eurodiaconia koristi potporu programa Europske unije za zapošljavanje i društvenu solidarnost (2007.-2013.).*

*Mišljenja izražena u ovoj brošuri ne odražavaju nužno mišljenja Europske komisije.*

**Eurodiaconia**

Rue Joseph II, 166 • 1000 Bruxelles • Belgija

Tel. +32 2 234 38 60 • fax +32 2 234 38 65

[office@eurodiaconia.org](mailto:office@eurodiaconia.org) • [www.eurodiaconia.org](http://www.eurodiaconia.org)

**Churches' Commission for Migrants in Europe**

Rue Joseph II, 174 • 1000 Bruxelles • Belgija

Tel. +32 2 234 68 00 • fax +32 2 231 14 13

[info@ccme.be](mailto:info@ccme.be) • [www.ccme.be](http://www.ccme.be)

**Church and Society Commission of CEC**

Rue Joseph II, 174 • 1000 Bruxelles • Belgija

Tel. +32 2 230 17 32 • fax +32 2 231 14 13

[csc@cec-kek.be](mailto:csc@cec-kek.be) • [www.cec-kek.org](http://www.cec-kek.org)

**Aprodev**

Boulevard Charlemagne, 28 • 1000 Bruxelles • Belgija

Tel. +32 2 234 56 60 • fax +32 2 234 56 69

[aprodev@aprodev.net](mailto:aprodev@aprodev.net) • [www.aprodev.net](http://www.aprodev.net)